



砂遊び (西当別保育所の遠足・5月21日)

広
報

とらべつ

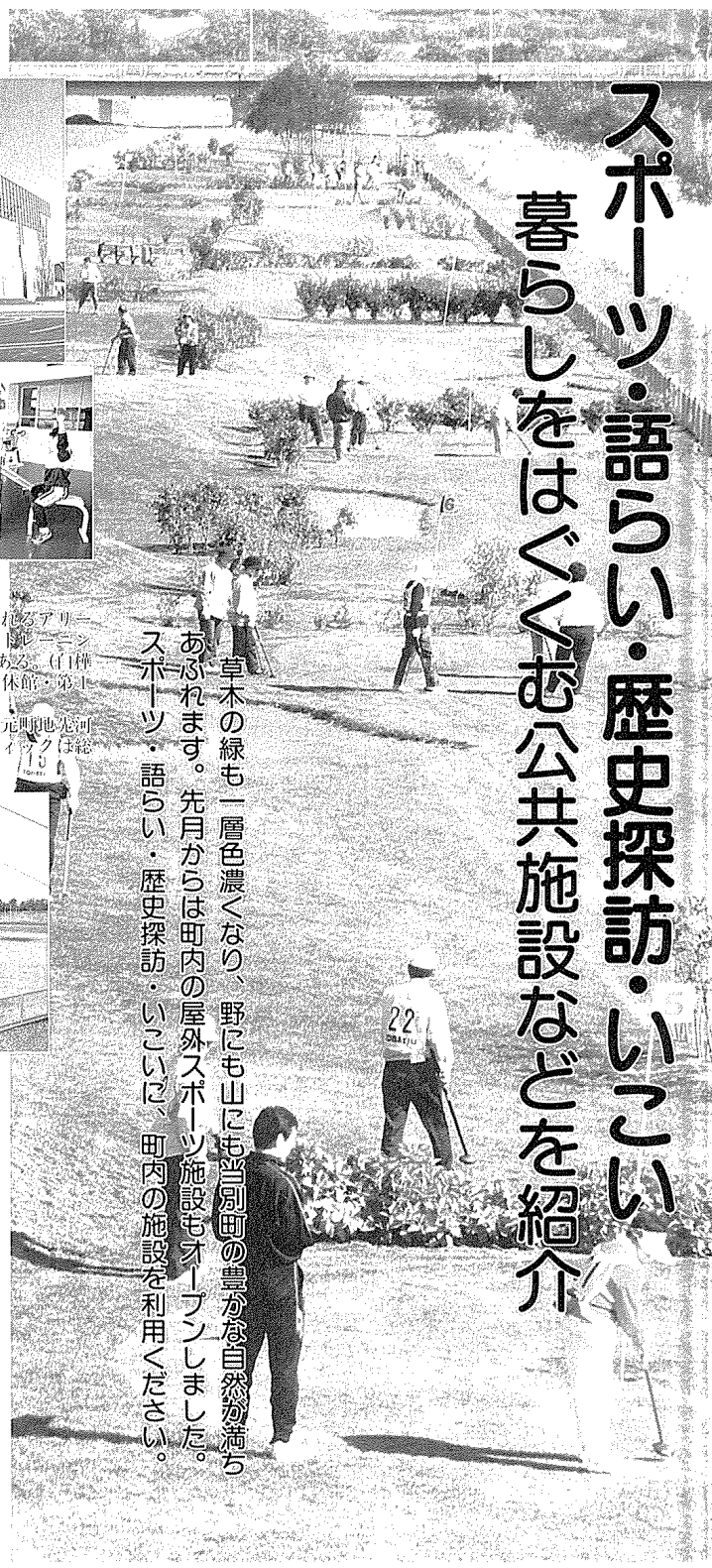
6

1999
6月1日発行

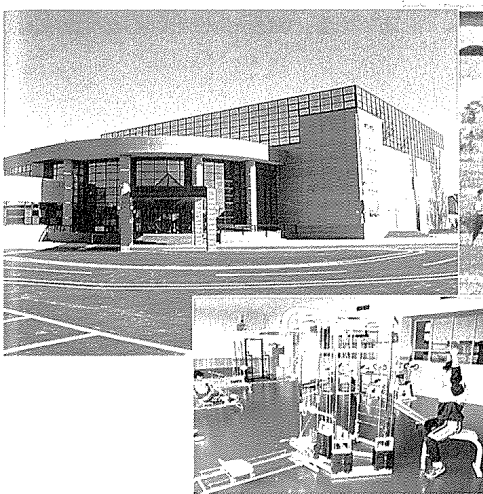
No.549

スポーツ・語りい・歴史探訪・いいい

暮らしをはぐくむ公共施設などを紹介

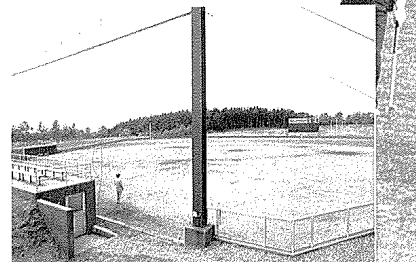


草木の緑も一層色濃くなり、野にも山にも当別町の豊かな自然が満ちあふれます。先月からは町内の屋外スポーツ施設もオープンしました。スポーツ・語りい・歴史探訪・いいい、町内の施設を利用ください。



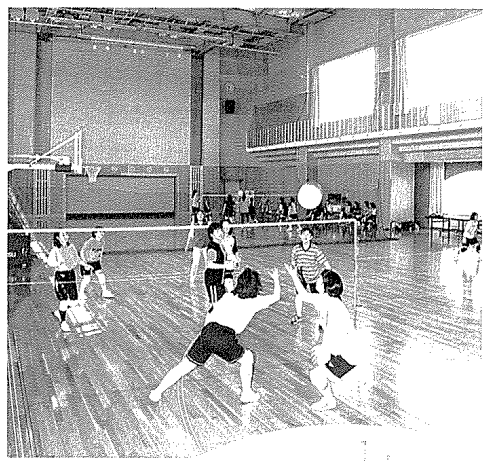
総合体育館

体育館には、バスケットなら2面とバレーアリーナや1周150mのランニングコース、1階はトレーニングルーム＝写真下、格技場、弓道場がある。(白樺町・月曜体館＝祝日の場合は次の平日体館・第一日曜日無料開放・9時～21時30分) フラワーパークゴルフ場(写真右・元町地先河川敷地)は18ホールで申請不要。ステイックは総合体育館で貸し出し。



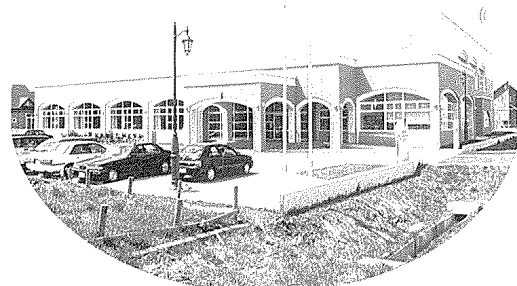
若葉球場

スポーツ施設		名称・所在地	問い合わせ	主な内容
総合体育館(白樺町)	312330	総合体育館	213833	アリーナ、格技場、弓道場、トレーニングルームなど
		役場農林課	213833	
農村環境改善センター(白樺町)	312330	バレー、バスケットなど		
若葉球場(大沢)	1面			
阿蘇公園少年野球場(元町)	1面			



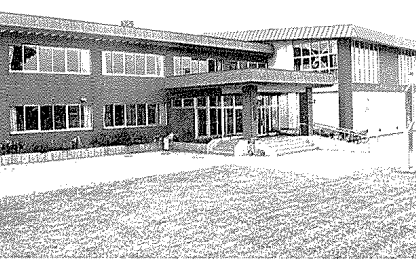
当別小学校プール

長さは25m。大人用と子供・幼児用のコースがある。温水シャワーや採暖室、ミーティング室などが整っている。(元町・水泳授業中を除く10月10日まで、月曜とお盆閉館・時間は10時から20時、7～8月は21時まで・無料)



西当別コミュニティセンター

スポーツや集会施設としての機能を持つ多目的施設。バスケットなら1面、9人制バレーボールなら2面、バドミントンなら4面で楽しめるアリーナや大小の会議室、研修室、和室、調理室、図書室がある。(太美町・月曜体館＝祝日の場合は次の平日体館・要申請・9～22時・図書室＝10時～17時)



農村環境改善センター

バスケットやバレーボールなどのほか、軽スポーツが楽しめる多目的ホール、会議に便利な研修室や和室、調理実習室などがある。(白樺町・月曜体館・要申請・9時～21時、営利以外は無料)

このほか、一部を除く各地区には公共の地域集会施設(公会館)があります。各地の町内会長に問い合わせください。

集会施設		名称	所在地	申込・詳細	主な内容
公民館	312511	公民館	中込	公民館	大中公議室、和室
		公民館	園生	公民館	集会室、和室
西当別	613300	同コミセン	同コミセン	同コミセン	アリーナ、大小会議室、研修室、和室、調理室
		同コミセン	同コミセン	同コミセン	多目的ホール、大小研修室、和室、調理室
農村環境改善センター	310573	同センター	同センター	同センター	多目的ホール、大小研修室、和室、調理室
		同センター	同センター	同センター	多目的ホール、大小研修室、和室、調理室
青少年センター	310573	同センター	同センター	同センター	多目的ホール、大小研修室、和室、調理室
		同センター	同センター	同センター	多目的ホール、大小研修室、和室、調理室
勤労者福祉センター	312330	同センター	同センター	同センター	多目的ホール、大小研修室、和室、調理室
		同センター	同センター	同センター	多目的ホール、大小研修室、和室、調理室
青少年会館	612154	同会館	同会館	同会館	多目的ホール、大小研修室、和室、調理室
		同会館	同会館	同会館	多目的ホール、大小研修室、和室、調理室
南部地域会館	312511	公民館	公民館	公民館	多目的ホール、大小研修室、和室、調理室
		公民館	公民館	公民館	多目的ホール、大小研修室、和室、調理室
東奥会館	312511	公民館	公民館	公民館	多目的ホール、大小研修室、和室、調理室
		公民館	公民館	公民館	多目的ホール、大小研修室、和室、調理室

白樺公園・阿蘇公園

白樺公園（白樺町・写真下）には、芝生広場のほか一際目を引く北欧風の回廊や石柱から水が流れ出るウォーターロックスクリーンが心を和ませる。また、西端には和風庭園もある。

阿蘇公園（元町・写真上）は4.8haの広さ。遊具のほか、少年野球場や木製のアスレチック施設などがある。このほか右下の写真の「白樺緑地」など、町内には7ヶ所の都市公園が整備されている。



阿蘇公園



白樺公園



栄公園



あずま屋などがある「白樺緑地」

昨年5月に全施設が完成した都市公園。広さは約1.1haで2ヶ所の芝生広場や木製のあずま屋、ベンチを配したテラス、修景池などが設けられている。場所は、役場庁舎東側の町道を挟んだ東隣。

名称	所在地	面積
石狩川公園		
白樺緑地	白樺町	1.1ha
当別川河川緑地	元町地先	50.36%ha
白樺公園	白樺町	2ha
もみじ公園	北栄町	0.59ha
つつじ公園	西町	0.32ha
ライラック公園	西町	0.64ha
若葉公園	大沢ほか	12.5%ha
栄公園	栄町	2.3ha
阿蘇公園	元町	4.8ha

都市公園など

バスでご案内します
町内の公共施設など

当別町に住んで間もない方、また長年住んでいる方でも、特定の施設以外はなかなか行く機会がなかったのではありませんか。

町では、町内の公共施設などをバスでご案内します。参加は無料。

参加対象 町民（定員38人程度）

開催日 7月24日（土曜日）

集合場所・時間
役場前（白樺町）～9時
コミセン前（太美町）～9時15分

視察施設
伊達邸別館・伊達記念館、町総合体育館、元町浄水場、下水終末処理場、花き集出荷施設、文学碑「石狩川」、学校給食センターなど。（都合により変更の場合あり）

申込・詳細
6月末日までに、電話で役場企画課広報広聴係（☎3～2330内線243）へ。

その他 昼食は各自持参。



文学碑「石狩川」
本庄陸男生誕の地

文学碑「石狩川＝写真上」は、当別出身の作家＝本庄陸男の偉業を伝える碑。苦難のトウベツ開拓を描いた小説・石狩川の作者で、命日の7月23日には毎年献花式が行われる。（札幌大橋上流の右岸築堤）

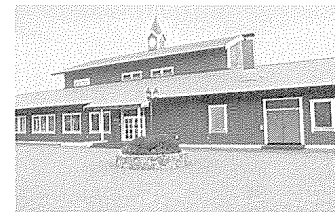
写真左下は陸男の生誕の地碑。（ビトエの15線と南3号交点）



伊達邸別館・伊達記念館・北海道移住の地の碑

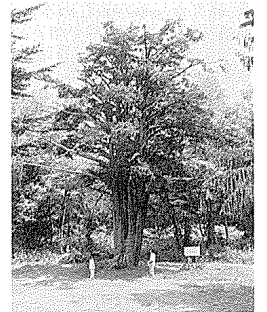
当別町は、明治4年に移住した仙台藩一門・岩出山の伊達邦直主従により開拓されたまち。伊達邸別館（写真右下の右の建物）は明治13年建築（修復）で、名士の宿泊や会議に使われた建物。隣接の伊達記念館（写真右下の左の建物）には、伊達家ゆかりの文化財が展示されている。（元町・町民無料・月曜休館＝祝日は次の平日休館）

また「伊達邦直北海道移住の地（写真左下）」の碑は、最初の移住地（厚田村聚富）に建立されている。



（勸）スウェーデン交流センター

文化交流など、日本とスウェーデンとの交流促進を担う。北欧ガラスや木工、織物品が展示・販売されている。ガラス工房ではスウェーデン人インストラクターの伝統技を見ることもできる。（スウェーデンヒルズ・月曜休館・10時～16時30分）



見晴らしの水松

道道当別浜益港線から月形厚田線に約1.3km入った道路わきにそびえる推定樹齢1,300年のイチイの古木。

名称	所在地	備考
伊達邸別館・当別伊達記念館	元町	問い合わせ
開拓郷土館	末広	3125111
文学碑「石狩川」	ビトエ	3123330
「本庄陸男生誕の地」	青山三番	2139111
道民の森	川ほか	01261221
日本一のキハタの巨木	青山二番	1155
見晴らしの水松（道指定保護樹）	青山	3123330
スウェーデン交流センター	ス・ヒル	6123360

文化施設・名勝など

巣箱も設置 道民の森で野鳥観察会

道民の森・神居尻地区で巣箱を取り付ける子供など。道民の森で開かれた今年最初のイベント・野鳥観察会で、近隣から訪れた親子や町内4小中学校の「緑の少年団員」など約80人が参加。午前中に神居尻地区の森林でホオジロなどの野鳥を観察した子供達は午後から、日付や名前などを書き込んだ巣箱25個をハシゴに登ってしっかり取り付けました。(5月16日)



旗の波で安全運転呼びかけ

「スピードダウン」などの文字が書かれた黄色の旗で安全運転を呼びかける主婦ら。「春の交通安全運動期間」の初日に、柴町の国道275号で行われた街頭啓発で、柴町町内会と榎戸町婦人会などの男女25人が協力。同国道の自動車通過数は年々増加傾向で、9年度の調査では1日約12,300台。町内では4月末までに昨年同期より16件多い61件の交通事故が発生しており、主婦らは熱い視線を投げかけながら事故防止を訴えました。(5月11日)

人生こころ豊かに…… 37人が入学

「ことぶき大学」の開校式で藤中教育長の講話を聞き入る入校生。教育委員会が毎年、60歳以上を対象に開校している生涯学習事業の一環。今年は10数年通う山脇キクさん(86歳・対雁)ら男女37人が入学しました。3月の開校式まで19回通い、道医療大学・高校教師などによる授業や温泉地での宿泊研修、夕張石炭の歴史村の視察、幼稚園児に対する昔の遊びの伝承などを行います。(5月14日)



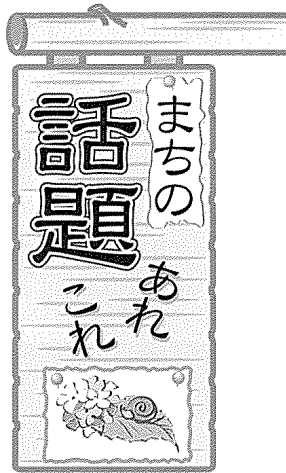
収穫楽しみに種イモを植付け

「ファミリー農園＝青山」で種イモを植え付ける親子。同農園は会員制により1区画13m²のジャガイモ畑を貸し出しているもので、今年は300区画の申し込みがありました。天候不順のため開園は予定より1週間遅れたものの、開園式の当日は町内外から会員ら約1,300人が来園。植付け後は、バーベキューを楽しむ親子や特設の「青空市場」で農産物を買求める親子でにぎわいました。(5月23日)



パンケの川べりスッキリ

市街地中心部を流れるパンケ川兩岸のゴミ拾い。「春の衛生週間」中の恒例行事で、拾い集めた区間は幸町から六軒町までの約2km。早朝から、作業服姿の沿線住民ら約170人が集合し、草むらなどに埋もれかけた空缶やビニールなどをくまなく回収し4台のゴミ収集車に積み込みました。8時から始まった作業は約2時間で終了し、参加者は満足そうに別れました。(5月9日)



当小プールに歓声と水しぶき

当別小学校のプールが5月8日にオープンし、早速訪れた子供たちが水しぶきを上げました。オープン翌週の16日は外気温も上昇しプールの水温も約31度に。子供たちに混じって幼児を連れ来たお母さんらも訪れ、この日までに延べ500人が真夏の感触を楽しみました。同プールは、閉館の月曜と水泳授業中を除く10月10日まで(10時から20時、7・8月は21時)無料で利用できます。(5月16日)

国保 年金

Q&A

国保

入院時食事療養費負担額

対象者	1日当りの負担額
一般加入者	760円
90日までの入院	650円
91日以上入院	500円
住民税非課税世帯	300円
老齢福祉年金受給者	300円

入院時の食事代は高額療養費の対象になります。

医療費の節約に協力を
入院時の食事代は年々増え続けていますが、国保の医療費は加入者が納める保険料などでまかなわれています。

ですから、医療費が増えたと税額も増やさなければなりません。特に国保は、医療保険制度の中でもお年寄りの加入割合が高いため、老人医療費の伸びは国保運営に大きく影響します。医療費の節約は、保険税を大切に使うことにつながりますので、適正受診に協力をお願いします。

更新手続きが必要でず

入院時の食事療養費減額認定証
大院内の食事代には減額の制度があるようですが、その内容について教えてください。

A 入院中の食事代は、1日につき760円負担しなければなりません。が、「住民税非課税世帯」の方は1日当り650円に減額されるほか、入院日数が90日を超えた場合は1日当り500円に減額されます。

また、老齢福祉年金を受けている非課税世帯の方は、1日当り300円に減額されます。(表参照)

減額を受けるためには、「医療機関に「食事療養費減額認定証」を提示しなければなりません。現在交付されておりません。5月31日までに有効期限が切れましたので、6月以降も必要の方は「国民健康保険証」と期限切れの「食事療養費減額認定証」を持参の上、役場住民課国民健康保険係で更新の手続きをしてください。

年金

保険料の納付には、便利な口座振替・自動払い込みを

国民年金保険料の納付には、便利な金融機関の口座振替が郵便局の自動払い込みを利用ください。希望の方は、預・貯金通帳、印鑑・通帳に使用のもの、納付案内書を持参し、口座を開設している金融機関が郵便局へ申し込みください。

私は「老後の生活設計は自分自身で行うべきだ」と考えていて、個人年金には加入していませんが国民年金保険料は納めていないのですが……

A 老齢基礎年金は、65歳から一生涯にわたって受けられる終身年金です。

その上、物価の上昇による年金の実質価値が目減りしないように、物価の変動にスライドさせた年金額の改正が行われるほか、5年ごとの財政再計算の時期にも改定が行われます。

このように、国民年金は国が長期的な見通しをしながら運営していますので、いつの時代にも安心して受けられる公的な年金制度なのです。

しかし、そのためには20歳以上の方が全て加入し、保険料を納め

ることが必要なのです。

私は自営業者ですが、不況で保険料を納めることができません。どうしたらよいでしょうか。

A 国民年金には、保険料を納めることが困難な人の場合を考慮し、年度を単位として保険料の免除を受けることのできる制度が設けられています。

具体的には、社会保険事務所が所得や資産などの状況により保険料の負担能力を審査の上決定します。詳しくは、役場の住民課国民年金係(内線124)に問い合わせください。

なお、保険料の免除を受けた場合、将来受ける免除期間分の老齢基礎年金の額は3分の1になってしまいます。しかし、10年以内に追納すれば回復できますので、後日余裕ができたらずに追納しましょう。

役場窓口年金相談日

6月16日(水)、30日(水)
7月7日(水)

役場1階住民課国民年金係へお気軽にお越しください。

年金保険相談所の開設

主催 札幌北社会保険事務所
日時 6月21日(月) 10時~15時

場所 商工会館(錦町)

糖尿病を予防しよう

糖尿病患者は、全国的に年々増加しています。平成10年3月の調査では、糖尿病の疑いがある人は1,370万人いると推計され、40歳以上の10人に1人は糖尿病の可能性が有ることになります。

「糖尿病 当別町では……」

昨年度は1,346人の方が基本健康調査を受診しました。



添田 厚子さん (後援 保健婦)

その結果、糖尿病の疑いのある方は受診者の8.2%の110人で、ほぼ全国と同じ割合でした。

「糖尿病とは……」

血液に含まれるブドウ糖の量が異常に多い状態が続く病気で、視力障害や腎症などの合併症・脳卒中や心臓病を引き起こす原因になる。さらに、糖尿病が怖いのは、自覚症状が少ないため知らぬ間に病気が進行してしまうことです。

「糖尿病には2つの型」

(1)インスリン依存型
すい臓から出るインスリンの量の不足で起る糖尿病。
(2)非インスリン依存型
主に運動不足や肥満、過食など、長い間の生活の仕方が原因となりインスリンの量が不足して起る糖尿病。

インスリンは血液中のブドウ糖の消費を助けるホルモンです。インスリンが不足すると糖が消費されず、血液中の糖の量が多くなり尿の中に出てくるのです。

糖尿病患者の多くは(2)の非インスリン型糖尿病です。長年の生活習慣のゆがみが原因で発症する「生活習慣病」の一つと言えます。

「糖尿病の予防」

①食生活を見直す
摂取カロリが過剰にならないよう、「腹八分目」を心がけ、繊維の多い野菜や海藻を多くとること、甘い物やアルコールのとり過ぎを避けることが大切です。
必要なカロリーは年齢・性別・運動量などにより異なります。何をどのくらい食べたらいのかは

相談ください。

②適度な運動をする
運動はインスリンの働き(糖の消費)を良くするので、適度に身体を動かすことが大切です。また、身体の脂肪を燃焼させるには30分以上運動を続けることが必要で、激しい運動よりもややキツイと感じる程度の運動が効果的です。

③ストレスをためない
ストレスは糖尿病の誘引になります。疲れを感じたら休養を取りましょう。

「ご利用ください」

基本健康調査 4月から、40歳以上の方は年1回、いつでも受診できるようにになりました。検診を受けていない方は申し込みください。
巡回ドック 基本健康調査とがん検診がセットで受けられます。
(1)7月10日・11日 25・26日
(2)改善センター 8月27・31日、9月1・2・3日
健康相談 毎週水曜日の午前中。栄養士が食事のアドバイスもします。
詳細 住民課保健衛生係(内線127・129)

健診と相談

マタニティスクール

①Dコース
とき 6月15日(水)の準備
受付 12時50分~13時
会場 母子健康センター(緑町)

乳幼児健診

対象者には個別通知します。
④4カ月・10カ月児健診
とき 6月7日(月)
受付 13時30分~14時30分
会場 母子健康センター(緑町)

予防接種

個別接種
DPT 3カ月・9カ月未満
D・T 対象 小学校6年生
麻疹 対象 1歳~90カ月未満
風しん 対象 1歳~90カ月未満と中学生
(M・Rワクチン接種済み者
風しんにかかった方を除く)

予防接種実施医療機関

●要予約の医療機関 ●近
●勤医協小川通診療所

健康相談

4月から会場が変わりました。保健婦や栄養士に、健康に関することをご相談ください。
日程 祝日を除く毎週水曜日
時間 9時30分~11時30分
会場 勤労者福祉センター

基本健康診査

対象 40歳以上年1回
検診機関 町内の医療機関
とき 診療日の9時~12時
検査内容 血圧、心電図、尿検査、血液検査など。
料金 無料
申込 事前に☎312127、住民課保健衛生係(内線127・129)へ。

万歩計を貸し出します

1カ月間、万歩計・みぞ汁塩分測定器・健康教材ビデオを貸し出します。(簡易なアンケートに協力願います)
貸出日時 祝日を除く水曜日、9時30分~11時30分(住民課保健衛生係で貸出し可)
会場 福祉センター(白樺町)

当別断酒会

「お酒」で悩んでいる方と家族の方は一度おいってください。
とき 18時30分~20時30分(月)
会場 詳細 保健所支所(緑町・☎312141)

リハビリ教室

対象 脳卒中などにより心身機能が低下している方へ、効果的な訓練やレクリエーションを指導。
とき 6月9日・16日(水)
10時30分~14時30分
会場 9日は総合体育館、16日は母子健康センター。
申込 役場保健衛生係(内線127・129)へ。

いきいきシニア

対象 自宅に閉じこもりがちな方や痴呆の悪化予防が必要な方。
とき 6月23日(水)
13時30分~15時30分
会場 母子健康センター(緑町)
申込 役場保健衛生係(内線127・129)

キャッチフレーズ

ゆとりつち当別

お知らせ

タウン インフォメーション
~Town Information~

役場 (☎3~2330 8:45~17:15)
役場太美出張所 (☎6~3190 9:15~16:45)
町政要望受信専用ファックス (☎5~5555)

福祉 開設します

町は、多様化する子育てニーズに対応するため、西保育所内に、地域子育て支援センター（小規模型）を開設し、次の事業を行います。

- ▼電話相談（6月16日から）
- ▼内容 子育てに関する相談
- ▼日時 毎週水・木曜日、10時～11時30分
- ▼電話番号 3-3744（西保育所）

▼子育てサークルの支援
▼内容 町内の子育てサークルなどへ指導員の派遣や、玩具・紙芝居の貸出など。
▼遊びのひろば（8月以降予定）
▼内容 親子で参加していただき遊びなどを行います。
▼場所
◎木町地区1西保育所

その他 地域振興券

町は、国が実施する「地域振興券交付事業」に基づいて、次の一定要件に該当される方には、申請などの手続きをさせていただいた上で、「引換申請券」を郵送し、既に地域振興券（2万円）をお渡ししています。

未だ「引換申請券」をお持ちで、地域振興券の交付を受けていない方は早めに引き換えてください。また、年金や福祉関係の手当などを支給されている方、65歳以上の方（一部、市町村民税の非課税要件があります）には、役場から地域振興券の「交付申請書」を郵送していますが、未提出の方は早めに申請手続きを済ませてください。

- ▼該当者
 - 15歳以下の児童・生徒のいる世帯の世帯主。
 - 一定の年金受給者や福祉関係手当受給者。
 - 65歳以上の低所得者など。
- ▼引換場所・詳細
商工労政観光課（本庁舎2階・内線272）

福祉 利用ください

町は「ホームヘルパー」を家庭に派遣し、食事や排泄などの日常生活で必要とされるサービスを行っています。気軽に相談・申し込みください。

- ▼利用できる方
寝たきり・痴呆・虚弱などのお年寄りや重度の身体障害の方がいる家庭で、お年寄りや身体障害の方、またはその家族。
- ▼サービス内容
介護に関すること
(1)食事、排泄、衣類着脱、入浴
(2)身体の清拭
(3)通院などの介助、その他必要な身体的介助
- ▼家事に関すること
(1)調理・洗濯、住居などの掃除
(2)生活必需品の買い物
(3)その他必要家事
- ▼相談・助言に関すること
(1)生活・助言、介護に関する相談、助言
- ▼利用時間 6時～22時（土日、祝日も訪問できます）
- ▼利用料 低所得者は無料。所得のある方は、所得に応じて1時間当たり250円から930円の負担があります。
- ▼申込・詳細 福祉保育課高齢者サービス係（内線134）

農業者 7月11日が投票日

農業委員の選挙の日程が次のようになっています。

- ▼告示日 7月6日（火）
- ▼投票日 7月11日（日）
- ▼立候補届出の日時（1日限り）
7月6日（火）8時30分～17時
- ▼立候補届出先 町選挙管理委員会

募集 随時受け付けています

町立保育所の臨時保育士資格を有する満60歳以下の女性。

- ▼日額賃金 6,400円
- ▼登録方法 福祉保育課に備え付けの「臨時職員登録者カード」に写真と住民票を添付し提出。
- ▼採用 登録・辞令発令後、必要が生じた場合に代替職員として勤務していただきます。
- ▼詳細 福祉保育課児童保育係（内線134）

スポーツ 参加者を募集

初夏の登山

- ▼日時 7月4日（日）、8時に総合体育館を出発。
- ▼会場 冷水山（夕張市）
- ▼対象 小学3年生以上
- ▼定員 45名（定員が締切）
- ▼申込期限 6月30日（水）
- ▼申込の会場までバスで送迎。弁当などは各自用意。
- ▼申込・詳細 保険料150円とともに総合体育館（☎21383）へ。

植樹は参加自由

植樹祭50回記念写真・パ

- ▼日時 6月13日（日）10時～14時
- ▼会場 道民の森・神居尻地区
- ▼内容 参加自由の植樹、子供木工教室

資格 受験ください

危険物取扱者試験

- ▼試験日 7月25日（日）
- ▼試験地 札幌市ほか
- ▼受付期間 6月14日（月）～6月22日（火）
- ▼願書 当別消防署にあります。
- ▼提出先などの詳細 当別消防署消防課指導係（☎32537）

ネル展、物産販売、苗木プレゼン、吹奏楽演奏など。午後からは、野外コンサート「森の音楽会」が開催されます。

九十九祭「九十九祭」と「薬草園を見る会」が開催されます。是非来場ください。

道医療大で開かれます 九十九祭・薬草園を見る会

道医療大の大学祭「九十九祭」と「薬草園を見る会」が開催されます。是非来場ください。

九十九祭

- ▶日時 6月19日（土）・20日（日）10時～
- ▶テーマ 「桃源郷」
- ▶主な催し物
 - (1)「ネプチューンとアクション」のお笑いライブ（20日、16時30分開演）
 - (2)フリーマーケット（20日、10時～）
 - (3)献血（20日、10時～16時30分）
 - (4)出店、軽音ライブ、YOSAKOIソーラン踊り、空き缶アートなど。
- ▶その他 お笑いライブの前売りチケット＝1,500円は、十字屋書店（弥生）と同大学で販売。
- ▶詳細 道医療大学大学祭実行委員会（金沢・☎3-1211）

薬草園を見る会

- ▶日時 6月20日（日）10時～
- ▶場所 道医療大学薬学部（D-1講堂）、附属薬用植物園など。
- ▶主な内容
 - (1)大根・ニラ・ネギなど台所で使う薬草についての講演。
 - (2)薬草を用いた健康料理の作り方と試食会。
 - (3)薬用植物園と温室の見学。
- ▶詳細 同大学薬学部（金沢・☎3-1211内線3121・堀田へ。）



雨の日の安全運転

雨の日が多くなる季節になりました。雨の日には、フロントガラスの曇りや油膜などで視界が悪くなります。特に夜間は、対向車のライトが乱反射するためさらに見えにくくなります。

雨天時の交通事故を防ぐには、交差点での右左折や車線変更時に、自分の目でしっかりと安全確認をすることです。また、大雨などで路面に水がたまっている道路を高速で走行すると、タイヤが水面上に浮き上がる「ハイドロプレーニング現象」が発生し、タイヤは水上スキースキー板のように水面上を滑走してしまいます。大雨の日はスピードをダウンし、水のたまりやすいわだちを避けて運転しましょう。

- ▼雨の日のワンポイント
- (1)視界の悪化は、減速運転と注意力でカバーする。
 - (2)雨の降り始めは滑りやすいため、スピードをダウンする。
 - (3)傘をさした歩行者・自転車の動きに注意する。

町内の交通事故発生状況（4月対比・概数）

	平成11年	平成10年	増減率
発生件数	61	45	+16
死者数	0	1	-1
傷者数	81	62	+19

協力ください 愛の血液、助け合い

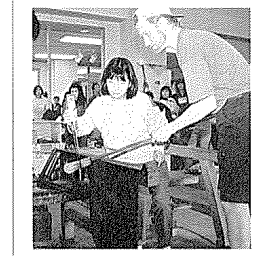
献血は、満16歳から69歳までの健康な方ならどなたでもできます。ご協力ください。

- ▶6月15日（火）13時30分～16時 北石狩農協当別支所（錦町）
- ▶6月20日（日）10時～16時30分 北海道医療大学（金沢）



北欧の伝統的な祭り「夏至祭」は、白夜が明けた夏の訪れの喜びと太陽の恵みに感謝する祭りで、スウェーデン・レクサンド市と姉妹提携している当別町の文化交流の一つです。スウェーデンの町並みをおぼろげに思わせるスウェーデンヒルズで、北欧の文化にふれてみませんか。


- ▼日時 6月20日（日）10時～
- ▼場所 スウェーデン交流センター及び周辺（スウェーデンヒルズ）
- ▼主な内容
 - ミッドサマーコンサート（10時20分～12時、13時45分～14時40分）
 - マイストングリースの行進とマイストングの立ち上げ（12時～13時）
 - フォークダンス（12時30分～13時40分）
 - ゲーム（14時40分～15時25分）
 - その他
 - ガラスの製作体験・フラワーアレンジメント講習会など（10時～13時10分）
 - スウェーデンの飲食品・スウェーデンガラス・木工・織物などの販売（10時～16時）
 - 当別産切花・農畜産物販売
 - スウェーデン車の展示・試乗会
 - スウェーデン当別町紹介ビデオ放映、国際交流パネル展・ポスター原画展、交流センター企画展など



公民館図書室から (来館内)

新着図書

利用は月曜、祝祭日を除く10時から17時まで。



一般図書

著者	図書名
「少年A」の父母	「少年A」この子を生んで
内田 康夫	藍色回廊殺人事件
浅田 次郎	霞町物語
池上 彰	ニュースの「大疑問」
シュンゴウバレン	黒猫フーディーニの生活と意見
南 伸坊	個人の産
若本 裕紀子	日本の母
いせ ひでこ	グレイがまってるから
アレキス・カレル	人間この未知なるもの
さだまさし	心の時代
清水 義範	その後のシンデレラ
通販生活編	100人のさようなら
西村 京太郎	伊豆 下質で死んだ女
帯津良一編著	ガンを治す大事典
NHKラジオ講座	島津睦子のあこがれのパン

児童図書

著者	図書名
安房 直子	ねこじやらしの野原
岡田 貴久子	怪盗クロネコ団あらわる
香月 日輪	地獄堂霊界通信 ウルガキVS死神
三田村 信行	恐怖の13時間
山口 理	ぼくの1輪車は雲の上
寺村 輝夫	ロボット人間ボン
藤 真知子	まじよ子と101びきのようかい
矢玉 四郎	ぼくへそまでまんが
リングジェンクス	トムのしっぽ
高田 ひろお	たこやきマントン じんじゃまのぼうけん
渡辺 有一	ペンギンやまのアイスホテル
小野寺 視子	まじよさんまたあした
ヒビアン・フレンチ	あさごはんたべたののどだけ?
スティーヴン・ワグネル	ブラウンさんのネコ
小 風 さち	トーマスのもくば

保健 受診ください
女性の「がん」検診

女性対象の5種類の「がん検診」と「骨粗しょう症検診」が1度に行われます。

▼検診日と受付会場
●6月21日(月)、7月2日(金)
▼当別町役場(白樺町)
●6月3日(木)、6月15日(火)

検診	対象	定員	検診内容	検診料
子宮がん	30歳以上	70人	細胞診(必要者に子宮体がん検診)	1,000円(2,000円)
乳がん	35歳以上	50人	視診・触診	400円
胃がん	40歳以上	70人	バリウムによるX線撮影	1,000円
肺がん	16歳以上	各々	X線による間接撮影(必要者に喀たん検査)	無料(800円)
大腸がん	40歳以上	各々	便の潜血反応検査(検査セットを郵送します)	500円
骨粗しょう症	18歳以上	20人	X線による腕の骨密度測定	500円

■当別町の国民健康保険加入者と生活保護者は、検診料は無料です。

募集 参加者募集
各種水泳教室(初心者歓迎)

町教育委員会は、水泳教室などの参加者を募集しています。会場「プール」は、いずれも当別小学校プールです。

▼対象 18歳以上
▼日時 6月29日～7月2日(4日間)、19時～20時30分
▼申込期限 6月25日(金)
▼対象 18歳以上
▼日時 7月6日・8日・13日・15日(4日間)、19時30分～20時30分
▼申込期限 7月2日(金)
▼その他 水着・水泳帽・水中メガネは各自用意のこと。
▼申込・詳細 保険料450円と

福祉 該当者は請求ください
戦没者遺族への特別弔慰金

戦没者の遺族の方で、次に該当される方には、請求により「特別弔慰金」が支給されます。

▼対象者 戦没者死亡当時の3親等内親族で、①と②の要件を2つも満たす方。
①「第6回特別弔慰金」国庫債券の受給権がないこと。
②今年の4月1日現在、公務扶助料・遺族年金などの受給権を持つ遺族がないこと。
▼支給内容 額面24万円(6年償還)の記名国債
▼請求期限 平成14年3月末日
▼詳細 福祉課 福祉係(内線

商工業者 受講料を助成します
商工業者人材育成研修費

町では「中小企業大学校」の研修に参加する方の受講料を助成しています。

同研修は、商工業に関する財務や生産管理、業種別経営戦略などに関する様々な研修で、能力開発と人材育成も目的としている研修です。

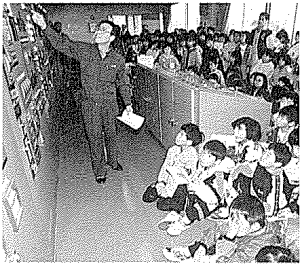
▼対象研修 旭川校で実施する研修(短期コース)
▼受講対象 町内に事業所を有する商工業者の事業主と従業員。
▼助成額 受講料の2分の1以内
▼申込先 町商工会(錦町)
▼詳細 商工労政観光課(内線272)、町商工会(☎312447)

幼児向け 幼児と参加ください
ゆとりつちセミナー

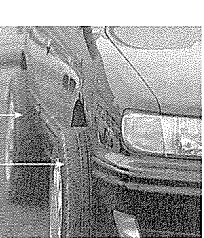
町教育委員会は、絵本作家の松井友氏を講師に招き、子育てなどに関するセミナーを開催します。講演後は、子育てなどの意見交換も予定しています。

託児室を用意しますので気軽に参加ください。

▼対象 幼児と親
▼日時 6月27日(日)、10時30分～12時
▼会場 公民館(末広)
▼テーマ 親子のふれあふたり愛
▼内容 絵本の読み聞かせや子育てについてなど
▼料金 無料
▼申込期限 6月23日(水)
▼申込・詳細 電話で公民館(☎312511)へ。



水道 6月18日まで公開します
元町浄水場



6月初旬の水道週間にあわせて、「元町浄水場」を6月18日まで公開します。この機会に、上水道施設を見学ください。

▼詳細 元町浄水場(元町☎312713)

交通安全 禁止されています
クルマの不正改造

自動車やバイクなど、クルマの不正改造は禁止されています。クルマのクルマの使用・所有者は不正改造をやめましょう。

▼見かける不正改造
①灯火類の灯色など
規定の灯色(制動灯・尾灯・後部反射器は赤色、方向指示器は橙色、車幅灯・後退灯は白色など)にしていない。
②着色フィルムの貼りつけ
運転席と助手席の窓に、可視光線透過率が70パーセント未満の着色フィルムを貼りつけている。
③タイヤの車体からのはみ出し
タイヤなどの回転部分から車体から突出しているなど、適切なタイヤを装着していない。

消防 声援ください
当別消防訓練大会

当別消防署では、職員と消防団員による合同消防訓練大会を実施します。

訓練では、消防自動車による一斉放水や救助訓練などを行います。

▼日時 6月16日(水)9時～11時
▼会場 当別小学校グラウンド
▼街頭行進 8時35分に公民館を出発し、当別駅前を通り当別小学校まで行進。

税 実施されます
個人住民税の減税

平成14年度の「個人住民税」は、定率で税額控除などが行われ、定率による税額控除(分離課税に係る所得割額を除く)から、定率で税額控除の額が控除されま

仲間を募集します
バトミントンのサークル

バトミントンのサークル「バステルママ」では、一緒にバトミントンを楽しむ仲間を募集しています。経験は問いませんので、気軽に参加ください。

対象 女性のみ
活動日 火・木曜日(週2回)
活動場所 改善センター(白樺町) 会費 無料
申込・詳細 五十嵐(☎211891)

施設 宿泊研修もできます
町民歓迎の研修施設

町民主催の諸会議や研修会場として、スウェーデンヒルズ内の民間研修施設「道新研修センター」が低料金で利用できます。

詳しくは直接問い合わせください。

▼施設内容
●大研修室(約60人収容で体育室としても使用可)
●中研修室(約30人収容)
●小研修室(約10人収容)
●和室(2室で最大約40人収容)
●食堂(約80人収容で議事会場としても使用可)
▼宿泊施設 22室(1室3名以下)
▼申込 利用日の1カ月前以降
▼所在 スウェーデンヒルズ24番地12(20台駐車可)
▼申込・詳細 北海道新聞社人事教育部(☎0112101551)

FAXで利用できます
119番通報

耳・言葉の不自由な方の不安を解消していただくために、電話ファックスによる「119番通報」の受信体制を整えました。

希望者には、記入上の注意事項とともに送信用紙を配布します。

緊急時に備えて、あらかじめ送信用紙に住所・氏名などを記入しておく、消防車・救急車を迅速に要請できます。

▼詳細 消防署通信機械係(☎3-2537)

☎2~1160でサービス
火災発生場所などの情報

当別消防署は4月から、「災害案内テレホンサービス」を開始しました。

町内で火災などの災害が発生した場合、「〇〇で火災が発生しています。」などの内容を音声でお知らせするサービスです。



みんなのひろば

開所は来年4月
建て替えの西当別保育所

老朽化や入所児童数の増加に対応するため、西当別保育所の北側に建て替える。当別保育所「仮称」西当別の地鎮祭が5月16日、建設予定地で行われ、工事関係者ら約40

人が工事の安全を祈りました。新保育所は鉄骨造平屋建て。建築面積は、現在の建物よりも約2.5倍広い約1,020㎡で、周辺整備費を除く総事業費は約3億2,800万円。建設費の一部は厚生年金・国民年金積立金運元融資資金が充てられます。

建物の完成は来年2月の予定で4月に開所。6カ月見以降を受け入れ、定員は10人多い100人に拡大する予定で、給食も提供されます。

このほか、育児指導室などを備えた「子育て支援センター」も併設されます。

**当別駅前などで街頭募金
4校の緑の少年団**

「緑の募金運動」期間中の5月7日、「緑の少年団員」などの約40人が、当別駅前などの町内4カ所です街頭募金を行いました。同少年団は、青山中央中学校と弁華別小

中学校の児童生徒。「町緑化推進委員会」が4校の協力を得て実施したもので、子供達と呼びかけ、募金者には緑の羽根を取り付けました。

募金は緑化の啓蒙、公共施設や町内会から要請された緑化事業に活かされ、昨年の募金は今年、高岡会館や給食センター周辺など町内5カ所の緑化に充てられることになっています。



スウェーデン 喫茶室

ヘレナの

スウェーデン語とスウェーデンの紹介 Part 3

こんにちは。今回は年齢や時間など、数字が含まれているスウェーデン語でのあいさつのほか、住宅などを通じてスウェーデンの文化感を紹介します。

あいさつ③

何時ですか？ Hur mycket är klockan? (ヒュール ミュッケ エー クロックアン)
1時です。 Klockan är ett. (クロックアン エー エット)
彼女はいつ日本に来ましたか？
När kom hon till Japan? (ナール コム ホン ティル ヤーパン)
1週間前です。 För en vecka sedan. (フェール エン ウェック セン)
彼はいくつですか？ Hur gammal är han? (ヒュール ガッマル エー ハン)
彼は21歳です。 Han är 21 år. (ハン エー シュエゴエン オール)

単語

hur [どのくらい]
mycket [たくさん]
klockan [時計] ett [1]
när [いつ] kom [来た]
hon [彼女] till [〜へ]
vecka [週間] han [彼]
gammal [年を取る] är [年]

宅 単数名詞には共性と中性の2種類あり、enは共性、ettは中性の単数名詞に付きます。なお、単独で使う場合には ett を用います。

スウェーデンの生活感

日本では、古くなってしまえば洋風の住宅に建て替える傾向があるようです。しかし、スウェーデンでは、例えば建材・資材が古くなったとしても、建物としての機能に支障が無い限り建て替えたりはしません。

スウェーデンの人達は、日曜大工や縫い物などを余り苦にしません。ほとんどの家庭では、既製品ではなく材料や資材を買ってカーテンを縫ったりイスやテーブルなどを作ったりしています。

住宅についても同じようなことが言えます。例えば、住宅の持ち主は、屋根瓦下の防水材や瓦・断熱材を張り替えたり、またベニキで外壁を塗り替えたりなど、ごく当り前のように手間暇をかけながら快適さを求めるんです。一概には言えませんが、日本よりスウェーデンの人達の方が、古いものに愛着を持ちながら大切に使用している人が多いと思います。

それとは別ですが、私が興味のある日本の建物は、庶民的で日本の伝統を強く感じる古い木造住宅や豪華き屋根の建物なんです。当別にもまだ豪華き屋根の古い建物が何軒か残っていますが、解体してしまうのはとても惜しいと思います。

建物のほか、皆さんの周りがある古いものを壊したり捨てたりする前に見直してはいかがでしょうか。

数字 (21まで)

0 ~ noll (ノル) 1 ~ ett/en (エット/エン) 2 ~ två (トウォー)
3 ~ tre (トレー) 4 ~ fyra (フューラ) 5 ~ fem (フェム)
6 ~ sex (セクス) 7 ~ sju (シュー) 8 ~ åtta (オッタ)
9 ~ nio (ニーオ) 10 ~ tio (ティーオ) 11 ~ elva (エルヴァ)
12 ~ tolv (トルヴ) 13 ~ tretton (トレットン)
14 ~ fjorton (フィオートン) 15 ~ femton (フェムトン)
16 ~ sexton (セクストン) 17 ~ sjutton (シュットン)
18 ~ arton (アートン) 19 ~ nitton (ニットン) 20 ~ tjugo (シュエゴ)
21 ~ tjugoett/tjugoen (シュエゴエット/シュエゴエン)

6 月						
1 堀	2 堀	3 堀	4 と	5 堀	6 太	7 勤
8 堀	9 近	10 堀	11 堀	12 堀	13 と	14 堀
15 堀	16 堀	17 堀	18 近	19 さ	20 堀	21 堀
22 太	23 勤	24 堀	25 太	26 勤	27 太	28 さ
29 堀	30 堀					
7 月						
1 と	2 堀	3 太	4 勤	5 堀	6 近	7 さ
8 堀	9 堀	10 と	11 堀	12 太	13 勤	14 堀

急病当番医 内科系

日曜祝日 9時〜17時と19時〜7時

協 医 協 (☎ 3-3010 錦町)
近 藤 医 院 (☎ 3-2021 園生)
さわぎき 医 院 (☎ 5-2055 北栄町)
とべつ 科 科 クリニッ ク (☎ 2-1313 園生)
太 美 中 央 医 院 (☎ 6-2332 太美町)
堀 江 病 院 (☎ 2-3111 樺戸町)

出生とおくやみ

4月16日〜5月15日届出分

おめでとー
ございませす

氏名 (父) (母) (住所)

三角 双葉を真人/久美子 蔵 岱
高田 萌を博/薫 栄 町
弘本 暁智男光宏/薫代 美 沢
三浦 桃を雅行/寿子 太美 町
山谷 康太男 憲行/真弓 春日 町
若山 玲人男 俊史/二子 春日 町
松本 龍哉男 孝信/ふみ子 若 葉

氏名 (年齢) (世帯主) (住所)

上山 信子 智 亮 北栄町
本多 信弘 本人 太美町
鏡原 松次 高橋孝子 弥生

おくやみ
申上げます

一人で悩まずに
青少年に関する
電話相談

☎ 3 ~ 1010

●相談日 月・水・金曜日、13時〜17時
●実施機関 町少年指導センター

佐藤 すが 彰
高橋 輝高 金
小田 忠廣 中
中村 省司 武
梅枝 ヨネ 正
清水 洋志 本
菅川 ナツエ 本
佐々木 タキキ 本
小山 勝雄 本
矢野 龍司 本
仁 白輝町
本 人 太美町

「ゆとり運転」で安全に

交通事故を抑制するため、石狩管内の各市町村は札幌北警察署と合同で、地域の交通事情にあった「自治体1アクション運動」を推進しています。

当別町では、キャッチアップレゾの「ゆとり運転」を全道で推進中のSS運動(スピードダウンとシートベルト着用)を関連つけた「ゆとり運転」を推進しています。「ゆとり運転」を心がけ、交通事故をなくしましょう。

☆町教育委員会へ
☆町社会福祉協議会へ
☆小野寺 靖彦さん(春日町)から5万円
☆坂本 英一さん(兼沢)から5万円
☆高橋 昭名さん(茂平沢)から10万円
☆梅枝 正雄さん(末広)から5万円
☆木下 和子さん(獅子内)から5万円
☆若葉 老人クラブ(浦辺 副会長)から雑巾280枚

ス。交流センターで開催 スウェーデン織物の展示会

スウェーデンのテキスタイル(織物)展示会が開かれます。

作品は、いずれもスウェーデンに唯一残っているハンドプリント(手染め)工房で作られたものです。是非来場ください。

▶期間 6月20日〜8月22日(月曜を除く)
▶場所 助スウェーデン交流センター(スウェーデンヒルズ)
▶テーマ 「花の香り」
▶作品 長さ3メートルの花柄のテキスタイル布、テキスタイルと組み合わせたテーブルセット・クッションなどの約25点。
▶詳細 同センター(☎ 6-2360)

山菜採りの心構え5カ条

(1)行き先を必ず家族に知らせる。
(2)できるだけ一人で入山しない。
(3)目立つ服装などを心がける。
(4)笛・ラジオ・非常食などを携帯する。
(5)道に迷ってもあわてず、落ち着いて行動する。



須藤 正昭さん (47歳・六軒町3番地1)
当別産のオリジナルチューリップ=ゆきんこなどの切り花や、「きらら」を主体に3.8ヘクタールの水稲を栽培する複合農業経営者。

水田の脇に建ち並ぶハウス内を見回りながら「ゆきんこ」は日持ちも良く花市場でも評判がいいんです。」と話す須藤正昭さん。

須藤さんは、由美子夫人と共に約107アールの切り花と約3.8ヘクタールの水稲を栽培する専業農家。切り花は、ユリなどのほか18種のチューリップを栽培し、昨年から当別花卉生産組合が奨励するチューリップ「ゆきんこ」の栽培にも意欲を燃やします。

「ゆきんこ」は同組合のチューリップ部会が命名した当別のオリジナル品種で、球根はオランダから輸入したものだ。花卉は純白、花弁の先端がノコの歯先のような形状をしていて、鮮度低下による花卉の開きが少なく日持ちがいいのが特徴と話します。

須藤さんは昨年、今シーズンの出荷用に約2,000球の「ゆきんこ」を植え付けし、4月末ま

でに約1,600本の出荷を終えました。組合全体の出荷は5月下旬まで続き、札幌の花市場に出荷されます。

今では27種の花を生産する須藤さんが、切り花の栽培を手掛けたのは昭和60年。水稲の苗を移植した後のビニールハウスで、カスミソウなどを2.13アール栽培したのが始まりでした。その後、手間がかかる種モミから食料米の生産に切り替え、余力を花の生産に向けた。

今年も大小19棟の専用ハウスで汗を流す須藤さんは、「出荷量が多い日には、子供たちに選花や箱詰めを手伝ってもらってよくあるんですが、花づくりをしていて良かったことの一つは、そんな時の子供たちとのコミュニケーションでしようか。親の姿を見、長女は花関係の仕事に就きました。」と、苦勞の反面喜びや楽しみも多い花づくりを意識を燃やします。

現在を生きる

編集後記



■先日、時期外れの風邪を引いたうえに発熱してしまい、約18時間くらいの間はほとんど身動きできませんでした。発熱すると極端に恐ろしい夢や楽しい夢を見てしまう私ですが、推定15時間という睡眠の間に見た夢の1つには、ウラ声混じりで軽快にカラオケを歌う役場の若手職員Fくんが登場。

■曲は、彼のオハコ(?)である軍歌「月火水木金」。

運動会・植樹祭・YOSA K O I・大学祭・夏至祭など、思いっくだけでもイベントが盛り沢山の6月。取材に備え、充分コンディションを整えておかねば……。

■表紙の写真は、遠足先のサンタ公園で砂遊びを楽しむ西当別保育所の児童。この日は前日の雨もあがって久々の快晴。公園ではブランコ・ジャングルジムなどで、ひときわ嬉しそうに遊ぶ児童の声が響き渡っていました。

人口と世帯数(5月1日)

人口	20,779 (+99)
男	10,250 (+29)
女	10,529 (+70)
世帯数	7,575(+105)

広報とうべつ 通刊549号
発行 北海道当別町
編集 企画部企画課